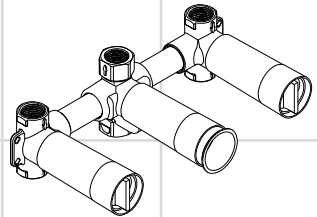


AXOR®

hansgrohe

DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	2
EN	assembly instructions	3
IT	Istruzioni per Installazione	3
ES	Instrucciones de montaje	4
NL	Handleiding	4
DK	Monteringsvejledning	5
PT	Manual de Instalação	5
PL	Instrukcja montażu	6
CS	Montážní návod	6
SK	Montážny návod	7
ZH	组装说明	7
RU	Инструкция по монтажу	8
HU	Szerelési útmutató	8
FI	Asennusohje	9
SV	Monteringsanvisning	9
LT	Montavimo instrukcijos	10
HR	Uputstva za instalaciju	10
TR	Montaj kılavuzu	11
RO	Instrucțiuni de montare	11
EL	Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL	Navodila za montažo	12
ET	Paigaldusjuhend	13
LV	Montāžas instrukcija	13
SR	Uputstvo za montažu	14
NO	Montasjeveiledning	14
BG	Ръководство за монтаж	15
SQ	Udhëzime rreth montimit	15
AR	تعليمات التجميع	16



10422180



Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Wandverstärkung notwendig



Teflonfaden



Endmontage (siehe Seite 19)



Maße (siehe Seite 18)



Serviceteile (siehe Seite 18)



Dichtmanschette #96383000
Verlängerung 25 mm #96500000



Prüfzeichen (siehe Seite 20)

Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Renforcement de la paroi nécessaire



Fil téflon



Finition (voir page 19)



Dimensions (voir page 18)



Pièces détachées (voir pages 18)



Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

Lamelles #96383000
Jeu de rallonge 25 mm #96500000



Classification acoustique et débit (voir page 20)



Montage
siehe Seite 17



Montage
voir page 17



Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Area for required wall reinforcement



Teflon thread



Final assembly (see page 19)



Dimensions (see page 18)



Spare parts (see page 18)

Special accessories (order as an extra)





Sealing foil #96383000

Extension 25 mm #96500000



Test certificate (see page 20)

Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Campo rinforzo necessario della parete



Filo di teflon



Montaggio finale
(vedi pagg. 19)



Ingombri (vedi pagg. 18)



Parti di ricambio (vedi pagg. 18)

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)



Guarnizione a flangia #96383000

Prolunga 25 mm #96500000



Segno di verifica (vedi pagg. 20)



Assembly
see page 17



Montaggio
vedi pagg. 17



Indicaciones de seguridad

-  Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
-  Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Área refuerzo necesario de la pared



Hilo de teflón



Montaje final (ver página 19)



Dimensiones (ver página 18)



Repuestos (ver página 18)





Opcional (no incluido en el suministro)

Tira impermeabilizante #96383000
Prolongación 25 mm #96500000



Marca de verificación (ver página 20)

Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Wandversterking noodzakelijk voor montage



Teflondraad



Afmontage (zie blz. 19)



Maten (zie blz. 18)



Service onderdelen (zie blz. 18)



Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

Dichtmanchet #96383000
Verlengstuk 25 mm #96500000





Keurmerk (zie blz. 20)





Sikkerhedsanvisninger

-  Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
-  Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportkader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Område nødvendigvægforstærkning



Teflontråd



Slutmontering (se s. 19)



Målene (se s. 18)



Reserve dele (se s. 18)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)





tætningsmanchet #96383000
Forlængersæt 25 mm #96500000



Godkendelse (se s. 20)

Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Área reforçada necessária da parede



Fio de Teflon



Acabamento Fina (ver página 19)



Medidas (ver página 18)



Peças de substituição (ver página 18)

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)



Disco de borracha #96383000
Crescente 25 mm #96500000



Marca de controlo
(ver página 20)





Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Znaczne różnice ciśnień na doptywach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Niezbędne wzmocnienie ścian



Nitka teflonowa



Montaż końcowy (patrz strona 19)



Wymiary (patrz strona 18)



Części serwisowe
(patrz strona 18)

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)



Uszczelka mocująca #96383000

Przedłużka 25 mm #96500000



Znak jakości (patrz strona 20)

Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



nutné vyztužení stěny



Teflonové vlákno



Konečná montáž (viz strana 19)



Rozměry (viz strana 18)



Servisní díly (viz strana 18)

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)



těsnící manžeta #96383000

prodloužení 25 mm #96500000



Zkušební značka (viz strana 20)





⚠ Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Potrebné zosilnenie steny



Teflónové vlákno



Konečná montáž (viď strana 19)



Rozmery (viď strana 18)



Servisné diely (viď strana 18)

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)



tesniaca manžeta #96383000

Predĺženie 25 mm #96500000



Osvedčenie o skúške
(viď strana 20)

⚠ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！
- 龙头必须以静噪的方式独立安装。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



墙壁必要加强的区域



特氟龙线



总装配 (参见第 19 页)



大小 (参见第 18 页)



备用零件 (参见第 18 页)

选装附件 (不在供货范围内)



密封箱 #96383000

加长 25 mm #96500000



检验标记 (参见第 20 页)



Montáž
viď strana 17



安装
参见第 17 页



Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на геметичность и безупречность работы
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Необходимо усиление стены



Тефлоновая нить



Окончательная сборка (см. стр. 19)



Размеры (см. стр. 18)



Комплект (см. стр. 18)

Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)





Уплотнительная манжета #96383000
Удлинение 25 мм #96500000



Знак технического контроля
(см. стр. 20)

Biztonsági utasítások

-  A szerelésnél a zúródások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
-  A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepét az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!
- A csaptelepét szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Szükséges a fal megerősítése



Teflonszál



Beépített, kész szerelvény (lásd a 19. oldalon)



Méretet (lásd a 18. oldalon)



Tartozékok (lásd a 18. oldalon)

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)



Tömítőkarima #96383000
Hosszabbítás 25 mm #96500000



Vizsgajel (lásd a 20. oldalon)





Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikoniala!



Seinän vahvistus on tarpeen



Teflonnauha



Loppuasennus (katso sivu 19)



Mitat (katso sivu 18)



Varaosat (katso sivu 18)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)



Tiivisterengas #96383000
Pidennys 25 mm #96500000



Koestusmerkki (katso sivu 20)

Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Väggförstärkning nödvändig



Teflontråd



Slutmontering (se sidan 19)



Måtten (se sidan 18)



Reservdelar (se sidan 18)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



Tätningssmanshett #96383000
Förlängning 25 mm #96500000



Testsgill (se sidan 20)



Asennus
katso sivu 17



Montering
se sidan 17



Saugumo technikos nurodymai

-  Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
-  Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvus privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!
- Maišytuvus turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Būtinai sienos sutvirtinimas



Teflono gija



Galutinis montavimas
(žr. psl. 19)



Išmatavimai (žr. psl. 18)



Atsarginės dalys (žr. psl. 18)





Sandarikliai #96383000

Ilgiklis 25 mm #96500000



Bandyamo pažyma (žr. psl. 20)

Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječanja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



neophodno ojačanje zida



Teflonska nit



Završna montaža (pogledaj stranicu 19)



Mjere (pogledaj stranicu 18)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 18)



Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Manžeta za brtvljenje #96383000

Produljenje 25 mm #96500000



Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 20)

Montavimas
žr. psl. 17



Sastavljanje
pogledaj stranicu 17



⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Duvar takviyesi gereklidir



Teflon ip



Son Uygulama (Bakınız sayfa 19)



Ölçüleri (Bakınız sayfa 18)



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 18)

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Sızdırmazlık manşeti #96383000

Uzatma 25 mm #96500000



Kontrol işareti (Bakınız sayfa 20)

⚠ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mânăși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Este nevoie de consolidarea pereții.



Șnur teflon



Montare finală (vezi pag. 19)



Dimensiuni (vezi pag. 18)



Piese de schimb (vezi pag. 18)

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

Manșetă de etanșare #96383000

Prelungitor 25 mm #96500000



Certificat de testare (vezi pag. 20)



Montaj
Bakınız sayfa 17



Montare
vezi pag. 17



Υποδειξεις ασφαλείας

-  Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
-  Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Απαραίτητη ενίσχυση τοίχου



Νήμα Teflon



Τελική συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 19)



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 18)



Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 18)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)





Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα #96383000
Επιμήκυνση 25 mm #96500000



Σήμα ελέγχου (βλ. σελίδα 20)

Varnostna opozorila

-  Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
-  Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



Potrebno je ojačanje stene



Teflonsko vlakno



Končna montaža (glejte stran 19)



Mere (glejte stran 18)



Rezervni deli (glejte stran 18)

Poseben pribor (Ni vključeno)



Tesnilna manšeta #96383000
Podaljšek 25 mm #96500000



Preskusni znak (glejte stran 20)

Συναρμολόγηση
βλ. σελίδα 17



Montaža
Glejte stran 17.



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!
- Armatuur tuleb paigaldada isoleeritud ja helikindlalt.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Vajalik seinatugevdus



teflonkiud



Lõplik paigaldus (vt lk 19)



Mõõtude (vt lk 18)



Varuosad (vt lk 18)

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

tihendi #96383000

pikendus 25 mm #96500000



Kontrollsertifikaat (vt lk 20)

Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!
- Armatūra montējama izolēti un ar skaņas izolāciju.

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Nepieciešama sienas stiprināšana



Teflona diegi



Beigu montāža (skat. 19. lpp.)



Izmērus (skat. 18. lpp.)



Rezerves daļas (skat. 18. lpp.)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

Blīvējuma uzdeva #96383000

Pagarinājums 25 mm #96500000



Pārbaudes zīme (skat. 20. lpp.)



Paigaldamine
vt lk 17



Montāža
skat. 17. lpp.



Sigurnosne napomene

-  Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



neophodno ojačanje zida



Teflonska nit



Završna montaža (vidi stranu 19)



Mere (vidi stranu 18)



Rezervni delovi (vidi stranu 18)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)





Zapivna manžetna #96383000
Produžetak 25 mm #96500000



Ispitni znak (vidi stranu 20)

Sikkerhets henvisninger

-  Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
-  Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!
- Armaturen skal monteres isolert og støyfri kobleb.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Veggforsterkning er nødvendig



Teflonfibre



Sluttmontasje (se side 19)



Mål (se side 18)



Service deler (se side 18)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



Tetningsmansjett #96383000
Forlengelse 25 mm #96500000



Prøvermerke (se side 20)





Указания за безопасност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцет-на киселина!



Необходимо е усиляване на стената



Тефлонов конец



Довършителен монтаж (вижте стр. 19)



Размери (вижте стр. 18)



Сервизни части (вижте стр. 18)

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)



Уплътнителен маншет #96383000

Удължител 25 мм #96500000



Контролен знак (вижте стр. 20)

Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!
- Valvula duhet të izolohet dhe të izoluar akustikisht montuar.

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Nevojitet përforcimi i murit



Fije Tefloni



Montimi përfundimtar (shih faqen 19)



Përmasat (shih faqen 18)



Pjesë ndërrimi (shih faqen 18)

Pajisje të posaçme (nuk përfshihet

në vëllimin e furnizimit)



Mansheta izoluese #96383000

Zgjatësi 25 мм #96500000



Shenja e kontrollit (shih faqen 20)

Монтаж
вижте стр. 17



Montimi
shih faqen 17



تنبيهات الأمان



- يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!
- يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



المنطقة الخاصة بالتدعيم المطلوب للجدار
خيّط تفلون



التجميع النهائي (راجع صفحة 19)



أبعاد (راجع صفحة 18)



قطع الغيار (راجع صفحة 18)



ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)



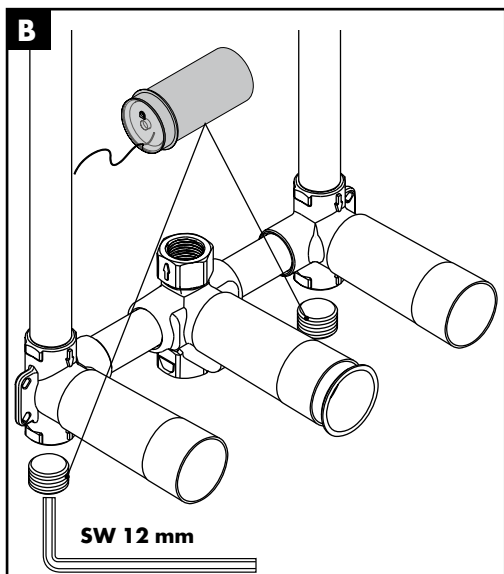
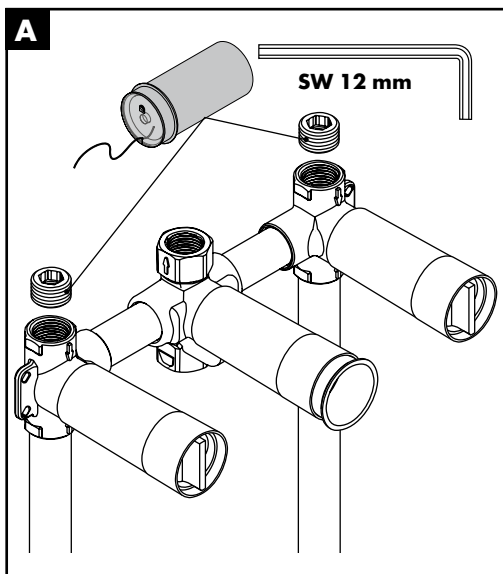
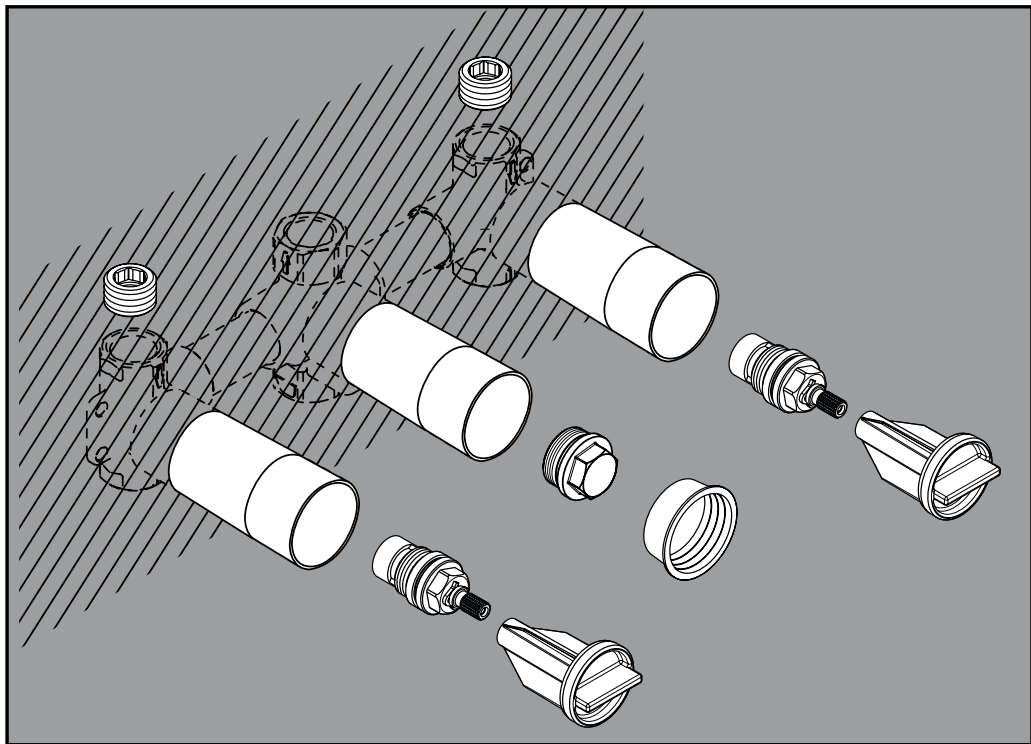
رقاقة إغلاق #96383000

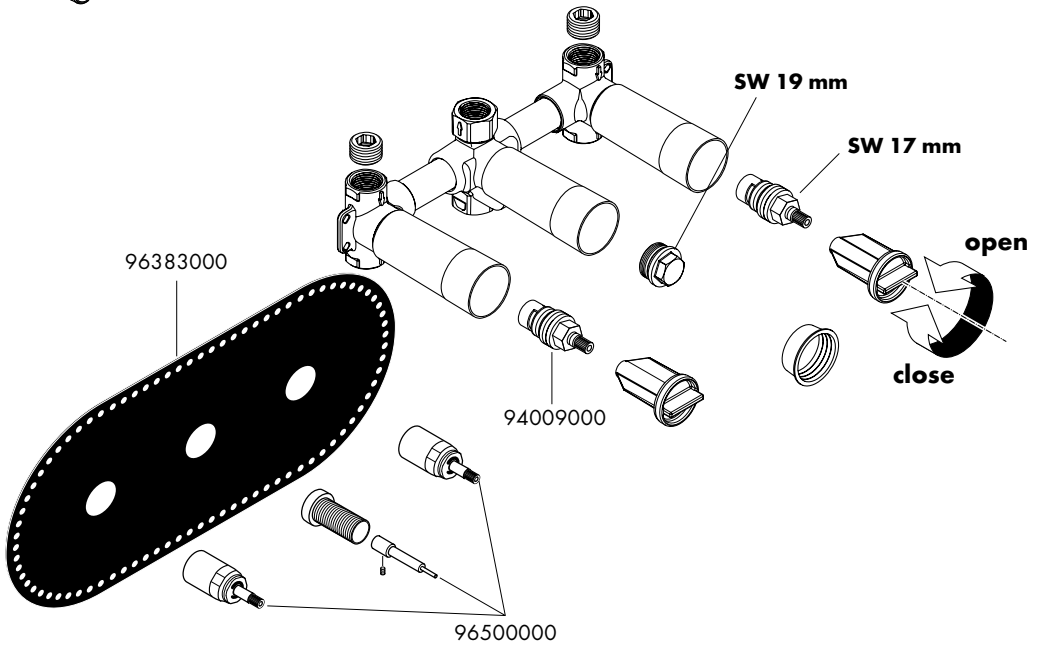
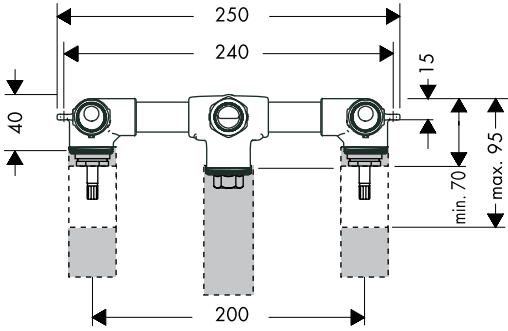
وصلة إطالة 25 مم #96500000



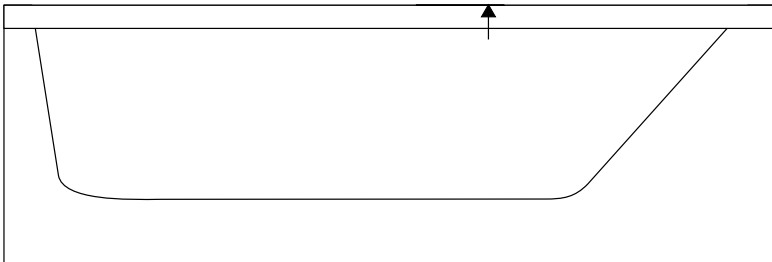
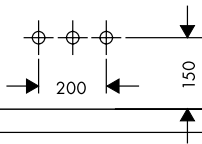
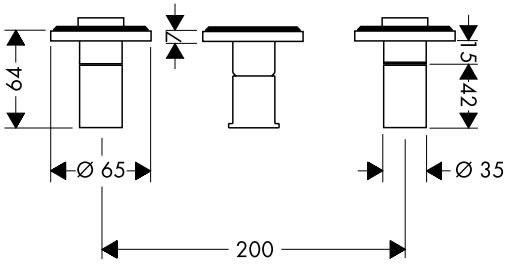
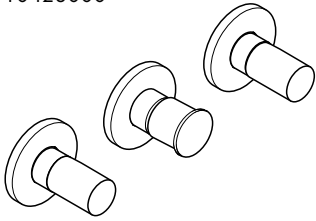
شهادة اختبار (راجع صفحة 20)







Starck
10423000





P-IX DVGW MCA SVGW WRAS KIWA NF ACS ETA

10422180 P-IX 9381/IBB

